



# 廣東月刊

Presorted Standard  
U.S. Postage Paid  
Roswell, GA  
Permit No. 453

Kwong Tung Association of Atlanta  
5137 Hampton Lake Dr.  
Marietta, GA 30068

KWONG TUNG MONTHLY

贈閱

第二十一卷第三期(總二三七)

[www.gd-atlanta.net](http://www.gd-atlanta.net)

出版日期：二〇一〇年三月二十日

## 虎虎生威舞天年

### 廣東同鄉會20週年誌慶暨虎年春宴

2010年2月27日元宵佳節，廣東同鄉會在喜萬年酒樓筵開四十二席，與四百多位廣東鄉親，僑界嘉賓歡聚一堂，隆重慶祝同鄉會成立二十週年，同迎虎年新春。

晚上7時，春宴晚會在振奮人心的鑼鼓聲中，由洪家武館的舞獅表演拉開序幕。昇華歌唱娛樂社的眾位歌手首先為大家獻上一曲賀年連歌。接着廣東同鄉會理事長郭順瓊女士向各位鄉親和來賓作新年致詞。首先，她請求大家靜默一分鐘，緬懷已故的同鄉會創始人，永久榮譽會長甘鑑漆先生。之後，她簡要地回顧了同鄉會成長的歷史，稱讚二十年來多位廣東同仁為本會的發展壯大默默奉獻，沒有他們的努力，就沒有本會的今天。同鄉會其中4位創始人，吳樾，翁開業，潘國榮，勞偉林，一起上臺向大家致意。隨後，郭會長帶領全體理監事向賓客拜年，祝大家虎年快樂，吉祥如意，恭喜發財！同時向在場的每一位來賓派發賀年利市，象征大吉大利，好運連連。

接下來，駐亞特蘭大台北經濟文化代辦事處曾瑞利處長，華僑文教服務中心余樹榮主任，及喬治亞州亞裔發展委員會主席康薇博士分別上臺致詞和拜年，稱讚廣東同鄉會多年來為僑界和社區作出的服務和貢獻。余周強先生亦代表 US Census 2010 向大家拜年和贈送紀念品，同時呼吁大家積極回應即將開始的人口普查工作。

【文轉下頁】

## 【文接上頁】

緊接著，郭會長頒發了廣東同鄉會 2009 年度的多個獎項，包括有傑出服務獎：岑明發先生，李麗娟女士，伍健邦先生，馮景良先生，何齊整女士；傑出貢獻獎：林立先生，李健良先生；第十八屆保齡球大賽男子組：冠軍陳亦山，亞軍符廣源，季軍余周強；女子組：冠軍傅德玲，亞軍陳慧芬，季軍張嘉菱。

頒獎過後，文藝節目正式登場。眾位嘉賓在品嚐各式各樣傳統廣東美食之際，觀看由昇華歌唱娛樂社和廣東同鄉會康樂小組表演的精彩節目，包括有西洋劍擊，廣東粵曲小調，魔術，唱歌和舞蹈。在節目間隙，還有激動人心的抽獎活動，廣東同鄉會籍此送出大量的由多位商家及個人捐贈的禮品禮券。其中特別鳴謝 Irene Chan 女士送出的總值 1000 美元(利是和大電視)，AirTran Airway 送出的美國來回機票兩張。

今次 20 週年誌慶，廣東同鄉會收到了各方贈送的題詞墨寶，數量眾多。其中余文偉先生的“情濃二十載，虎虎生威舞天年”的巨幅彩畫掛在春宴舞臺當中，十分醒目，為全場增色不少。多位熱心人士還為此次活動捐款贊助，甘鑑濤，吳樾和王雅美捐贈\$500，余周強，Shandry Law，岑明發，李沛聯和伍健邦捐贈\$300，還有許多捐款從\$50 到\$100 不等。

伴隨今次春宴的還有廣東同鄉會的理監事選舉。這次選舉將會選出新一屆的理事，監事，任期兩年。選舉結果將在廣東月刊中公佈。

### 廣東同鄉會二十週年春宴捐贈禮金和獎品名單

禮金捐贈如下：

李健良先生 \$1,000                      台灣僑務委員會 \$1,000  
陳儀芳女士 (LCD 電視機和利是) \$1,000

廣東嶺南派畫家大同餐具余文偉先生捐贈當晚春宴舞台大型虎年背景畫

捐贈抽獎禮物如下：

陳賢德先生瓷器六件	顏先生古董瓷器多件	余周強禮物三份	鮑哲鵬
郭安邦	廖友珠	勞偉林	李家聲
沙國華	李秀鋒	李沛聯	李坤華
伍健邦	康小平	嚴海斌	

特別鳴謝遠道而來的北卡州朋友何忠衛夫婦及其親友共購二席，並捐贈禮物四份(由何忠衛、何周麗晶、Melissa Ho 和 Eric Ho)。

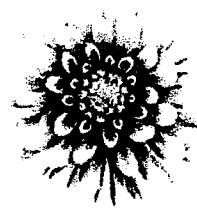
備註：由於有些來賓帶來禮物捐贈而沒有登記，如有錯漏，敬請見諒！

大麗花是我特別喜愛的花。花的形狀隨品種而不同(見圖)。有的像餐碟大,有的侏儒矮小。除了藍色之外,什麼顏色都有。大麗花是能維持最長久的瓶插花。最好在清晨或黃昏,將切下的花插入水中,放在涼爽黑暗的地方,等上幾小時後才用。

大麗花不難種,但它需要通風,陽光充足的地方和肥沃並且排水良好的土壤。依照下列方法培養,一定會有很好的結果。

1. 打薄(Thinning) - 一旦大麗花成長之後,它地裡的莖塊會長出很多幼芽,幼芽能繼續成長。但打薄可以開出高品質的花。通常大麗花栽培者,在幼芽長到六吋高之前,全部除去,只留下一到四條幼枝。
2. 掐嫩芽(Pinching) - 除了打薄之外,掐嫩芽是另一個重要的培養方法。當打薄後,所選留的幼枝長出三,四套葉子時,把每一幼枝頂端的嫩芽掐掉。這樣一來幼枝停止生長,迫使新幼芽從每一個葉節都生出來。將使植物長得濃密。
3. 加護蓋物(Mulching),淋水,施肥 - 大麗花性喜溫暖,當土壤溫度達到華氏六十度時長得最快。在乾旱的土壤中長得慢,甚至不開花。在根部周圍放一層護蓋物。例如碎葉子,碎樹皮或腐爛的堆肥(Compost)。護蓋物可以防止土壤的濕氣蒸發和減少雜草。如果有雜草,用手拔除代替翻土,因為大麗花的根很淺,容易受損壞。在乾燥季節每周淋一吋的水。不要傍晚淋水,預防葉子長霉菌。多施肥可使大麗花長得好。除了在新種時施肥外,仲夏時用逐漸釋放肥(Time-Release Fertilizer),依照使用說明去施肥。
4. 捆紮(Tying) - 經過打薄後,如果只留下一條枝莖,用軟繩把它縛在一條樁上。如果有多條枝莖,可多加二條樁成三角形。當植物繼續長高,每間隔一呎用軟繩將樁圍住。在放置樁條以支持植物時,要遠離根頸避免傷到根。
5. 摘花蕾(Disbudding) - 適當地摘除花蕾和嫩芽。可以獲得漂亮的大花開放在長莖莖上。每條莖的頂端會生出三個花蕾,如果沒有其他的花蕾爭取養份,中間的花蕾會長出最大的花。所以在花蕾開始顯出顏色時就摘除兩旁的花蕾。同時查看這頂端花蕾以下的莖枝,如果在最靠近的兩個葉節上有幼枝,也把它掐除以避免花蕾在那些幼枝上形成。

貼士: - 切根虫(Cutworms)是飛蛾的幼虫。顏色依種類而不同,它們很容易被辨認。挖開泥土,可以見到長約一到二吋,縮捲成“C”狀的切根虫。它們夜間出來做壞事,把新栽種的幼苗,或種子發出的新苗,在地面水平處的莖切斷。市場上可以買到幾種對付它們的化學藥品,但最簡單又經濟的是裝置保護圈。利用無底無蓋的金屬罐,牛奶罐,塑膠杯等,穩固在地上,切根虫無法爬進圈內。另外預防方法是清潔園圃,因為切根虫喜歡藏身在殘碎垃圾之處。



## 慶賀廣東同鄉會康樂小組成功演出

郭順瓊會長

為應我會成立二十週年之慶，經去年年會理監事一致通過，將本會原有的康樂小組從新組合并于予運作，目的在達到節目的最佳效果娛樂鄉親，由馮景良領當總監製，小組歌舞主要成員包括有：陳崇賢，岑明發，張振揚，李思燕，羅毓君，梁文鳳，李麗娟等人，另有舞台燈光管制及現場播放之技術人員，馮浩和陳月笑。

雖然，我們的歌舞成員只是業餘愛好者，但非常感謝每一位工作人員都是不遺餘力默默的爲了二十週年慶而付出，從安排節目，選歌練舞，甚至畫圖設計“粵曲小調”的服裝，每一項都花不少時間，直得稱讚的是梁文鳳冰雪聰明，爲女士們設計了一個簡便高雅的古典髮飾，使大家能夠在很短的時間之內便可卸裝，在精選節目當中，有李思燕爲“本色”編的舞蹈，更有羅毓君所編的“紅豆相思”及“Volar”等舞蹈，真是“古今中外”，亦柔亦剛，更有李麗娟親自縫製的舞台服裝，及一些舞蹈參與，感謝她們的指導使小組的女成員獲益不少，同時也讓小組的節目更添聲色。當然不能忽略了男成員們，他們對整個節目的支持，絕非三言兩語就可表達，從排練，音響技術音樂接駁等等，往往都被女士們“呼之則來”，有求必應。尤其是張振揚這位年青人，不但歌唱得最好，更有亞城張學友之美譽，爲本小組付出很多時間接駁音樂，任勞任怨，確實是一位直得令人讚賞的好青年。當然還有岑明發和陳崇賢這二位資深顧問兼表演台柱，也爲小組所編的舞花了很多時間一齊練習，

在節目籌備間，很高興每一位成員戮力工作，不分彼此，互相勉勵，分工合作，終於給廣東同鄉會作出創新的節目，令鄉親們耳目一新，康樂小組的主要五個節目包括有：

- 1) 經典粵曲小調；“紅豆相思，十二欄桿十二釵之翠裙腰和洛水夢會之菱波令” 古典歌舞。由李思燕，羅毓君，梁文鳳和李麗娟表演。
- 2) 本色…… 21世紀新歌。由李思燕，李麗娟表演。
- 3) Volar …… 21世紀新歌勁舞。由岑明發，張振揚，羅毓君和梁文鳳表演。
- 4) 熊熊聖火… 略帶有中東氣氛的歌舞。由岑明發，李思燕和李麗娟表演。
- 5) 紅豆…… 21世紀抒情歌曲 由康樂小組歌王張振揚“靜”唱。

大部份的表演者都是我們廣東同鄉會的理監事們，感謝康樂小組各成員熱忱的奉獻，爲本小組初試運作帶來極大的信心，當晚的演出贏得鄉親們熱烈的掌聲和博得全場觀眾的好評，我們將會再接再勵，帶來更多姿多彩的娛樂節目，以慰鄉親好友，希望各位鼎力支持。

### \* 本會通告 \*

今年春宴的正是廣東同鄉會的理監事選舉，多謝各位會員的踴躍投票。並多謝理事李沛聯和伍建邦的數票。這次選舉將會選出新一屆的理事，監事，任期兩年。由於晚會當晚表演節目和抽獎獎品豐富，所需時間較長，並不能在當晚宣佈當選新一屆的理事和監事名單，現在唯有將選舉結果在下期廣東月刊中公佈。

有一位年輕的媽媽，經常帶著一個三歲左右的女兒看電影，當年最轟動的……廣東粵劇曾經在越南堤岸紅遍半邊天，尤其是家傳戶曉的當紅小生，花旦，任劍輝和白雪仙主演的“帝女花”，每一次這小女孩在電影院裏看到銀幕上的任劍輝，張大著口，哎哎哎……哎個老半天還聽不懂她在哎些甚麼，就開始不耐煩，在母親懷裏翻來覆去，一場電影大約四個小時，而這些非常賣座的粵劇，場場爆滿，很多觀眾只要能擠進院內，站著看也甘願，電影院裏沒空調，只能靠固定的吊風扇幫助空氣流通，每一位觀眾手上都拿著一把子摺扇，邊搖邊看，這下子可慘了這個小女孩，左右兩邊的扇子不停在扇動，隨著扇風送過陣陣人體熱汗味，又熱又悶，既不能站在媽媽的腿上（那會擋到別人的視線）又不能落在地上玩（怕人太擁擠會被踩死）真是折騰，又不敢哭鬧，只好“無奈”乖乖的跟著“看”……噫……原來發現……銀幕上的“人”穿的衣服好漂亮啊！帽子（鳳冠）上那麼多珠珠，長長的白衣袖左撥右拂，還有那長裙子，走起路來，好看極了，哇！我回家也要這樣玩！當年這個小女孩就是……我……開口唱“帝女花之香天”第一句歌詞“落花滿天”拜”月光（捉不準”蔽”的發音，也不懂它的意思）就是從那個時候開始，我和唱歌結下了不解之緣。

小時候喜歡翻母親的衣服和高跟鞋穿著玩，再不然就連窗簾布也不倖免，就是要把自己打扮成像銀幕上的哪個“人”一樣，有一句沒一句的“唱”起我的歌來，哈哈……連鄰居的小女孩們也跟著回家翻箱倒櫃，找她們母親的衣鞋跟我一起玩，真的很好玩啊！到我六、七歲的時候，粵劇漸漸淘汰，港星陳寶珠，呂奇取而代之，這一下，不再玩母親的衣鞋，我要繪圖，把我所喜欢的衣服全部畫出來再塗塗改改的，改到自己滿意做自已設計的剪貼衣服給娃娃穿，自得其樂。到了少女時代，課餘之暇，干脆去學洋裁，但卻很少為自己縫製衣裳。

沒料到自幼便喜歡唱歌跳舞和服裝設計的我，若干年之後，居然有一天會把它們全都搬到舞台上“Show”，感謝廣東同鄉會的康樂小組，讓我有這個機會把小時候的夢想變成真實。當我答應郭順瓊會長的請求協助安排今年春宴節目之後，我只抱著一種心態，就是盡所能把節目排好，希望不負所託，所以從選曲，舞蹈及服裝都經過專心研究，雖然我們都是業餘愛好而已，但也希望觀眾能夠“入目”所以每一個表演節目都很認真排練，特別是粵劇小曲“紅豆相思，十二欄桿十二釵和洛水夢會之菱玻令”等等，除了要構思古典舞姿之外，服飾上就有很大的困難，因為買不到現成服裝應景，我只好親自設計繪圖，縫製了這一組舞台服裝，雖然自幼就已薰陶在粵劇的影子裏，但卻從沒機會觸摸過古裝戲服，跟本不知道這些服裝的結構，只有空憑看和想像而描出圖樣，服裝上的鑲飾物更是一大學問，諮詢無門，也只有硬著頭皮繪圖鑲釘胸領和腰帶間的圖案飾物。

感謝另外三位姊妹們，(Josephine Lee, Mannie & Shandry)不嫌我的粗工製作，都很樂意穿上，看著她們個個這麼認真排練舞步，披上這一身“舞裝”看著她們嫣然淺笑，蓮步漫舞，輕拂羅衣，搖曳生姿，有一股成熟之嫵媚，除了感動以外更勾起我童年的願望……”我要穿這一身衣服唱歌跳舞，好好玩哦！”當然，現在已不需再翻母親的衣鞋或用窗簾布來玩了，更高興的是：有好姊妹們和我一起同樂……

唉！人生苦短，所謂”君不見高堂明鏡悲白髮，朝如青絲暮成雪。……人生得意須盡歡，莫及晚年悔當初”後面這一句不是李白的詩，是他的……後……後……後之又後的後人……李麗娟，在下……我的人生哲學，有一天……我們都會老，在回顧自己的一生當中，如果能夠健健康康的，做到自己喜歡做的，愛到自己最愛的（包括人，事，物）這已經很幸運又幸福了，真是不枉此生，又夫復何求？願將我的喜樂能夠與大家分享，朋友們，讓我們共同朝向這一代新的人生目標觀念，如何改善我們的生活品質讓自己看起來更年青！”而努力，要擁有一顆寬容豁達的心胸而歡呼！讓我們的歌聲帶來喜悅陪伴著生活的步伐舞出得更多彩多姿的人生！



# 李麗娟



## 專業房地產經紀 值得您永遠信賴

- ★ 精於住宅新舊屋買賣
- ★ 專於商業地產投資
- ★ 熟悉各種貸款及0%Down
- ★ 居於亞城廿餘年，最熟悉亞城的環境

精通國、台、粵、英語及越語

各地新舊房價另有商業地適合開發購物中心  
 歡迎來電或上網[www.lindayehrealtor.com](http://www.lindayehrealtor.com)查詢  
 直線：678-521-5214 外州：1-888-735-9862  
 公司：770-238-0558 傳真：770-291-0101

LINDA LY  
Associate Broker

• 全美地產協會會員  
 • 亞特蘭大商業地產協會會員  
 E-mail: [lindaly@remax.net](mailto:lindaly@remax.net)

# 岑明發律師行

## PATRICK SAM & ASSOCIATES

喬州註冊律師 喬州大學(UGA)法學博士 Emory 大學化學碩士, Kennesaw 州立大學化學、生物學學士

### 明「謀」正「取」

用光明磊落的方法替你爭取正當身份及公正待遇

專辦：各類移民事務，工作簽證，綠卡，勞工卡，商業事務，成立公司，買賣餐館，契約  
 精通 國、粵、越語

3728 Chamblee Dunwoody Rd., Chamblee, GA 30341 [WWW.SAMLAWYER.COM](http://WWW.SAMLAWYER.COM)

電話：770-451-5077； 電傳：770-451-5877

大同印刷公司



- 菜單餐牌 • 信紙信封
- 海報傳單 • 貼紙表格
- 喜壽請帖 • 圖章名片
- 燙金包膠 • 期刊書冊

1. 專利易銷產品多項  
微經銷代理及  
個人副業代銷。
2. 專業收購二手機械  
及印刷設備。
3. 代客規劃機械及  
印刷廠  
40年經驗。

大同機電顧問

458-8588大同印刷祝您發

5420 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA. 30341 中國城對面

電話 Tel: (770) 458-8588

傳真 Fax: (770) 458-0366

個人及商業支票/儲蓄

商業貸款及國際貿易  
忠誠為顧客服務

紅利金融市場

支票帳戶

享受優惠利率及提存資金的便利

歡迎親臨各分行或電洽  
(888) 895 - 5650



華美銀行  
EAST WEST BANK  
Your Financial Bridge®

www.eastwestbank.com | Corporate Office | 135 N. Los Robles Ave., Pasadena, CA 91101  
香港分行 | 汕頭分行 | 上海分行及代表處 | 北京代表處 | 廣州代表處 | 深圳代表處 | 台北代表處

Member  
FDIC

Atlanta 亞特蘭大  
4360 Chamblee Dunwoody Road,  
Atlanta, GA 30341 | 770.454.4755  
One Paces West, 2727 Paces Ferry Road  
Suite 150, Atlanta, GA 30339 | 770.432.1000

Asian Banking Center  
3490 Shallowford Road,  
Atlanta, GA 30341 | 770.455.1772

Duluth 杜魯尼  
2540 Pleasant Hill Road,  
Duluth, GA 30096 | 678.417.7572

Norcross 諾爾洛思  
3280 Holcomb Bridge Road, NW  
Norcross, GA 30092 | 770.582.0705

# 第一市場

## FIRST ORIENTAL MARKET

本店獨家總代理  
香港無線電視帶  
國、粵、越、泰  
東語各種錄影帶

★會員特別優待★

404-377-2185  
404-377-6950

南北雜貨 · 新鮮蔬菜 · 海鮮肉類  
冷凍食品 · 金豬烤鴨 · 叉燒滷味  
參茸補品 · 各國影帶 · 應有盡有  
種類繁多 · 零售批發 · 一律歡迎

2774 E. PONCE DE LEON AVE.  
DECATUR, GA 30030

## 瑪律他觀畫記(下)

岑明發律師

### 3. 教堂裡的畫市容

瑪律他是個蕞爾小國。沿島公路很窄。沒多久,我們便到達市中心。巴士停在堆徹得井然有序的石子路。下車後,我步進城中心。穿過一個古舊的城門。眼前是個廣場,但規模不大。穿過廣場便是四通八達的鵝石小巷子。兩旁都是商店。各類名牌店林立。很快,我便來到瓦勒塔的聖約翰教堂(Cathedral of St. John)。

到歐洲遊歷總是離不開教堂。歐洲人的藝術從中世紀起,一直都是由教會及皇室給以經濟支援,因此,藝術成了為教會及統治階級服務的管道,而藝術家有了經濟補助才能賴以為生並創作。

瑪律他的這間聖約翰教堂,外表並不特別出眾引人。若和羅馬市內的眾教堂相比,它更是貌不驚人。如今,這教堂已成為一家博物館。裡面的鎮館之寶是一幅油畫,名叫“施洗約翰被砍記”(Beheading of St. John the Baptist)。來訪的遊客,極大部分都是冒名來看這幅畫,包括我在內。究竟這油畫有什麼了不起?

購了門票,步進教堂內。昏暗的光線下,走到這畫前。只見它長 142 x 205 in.,掛在主祭壇旁邊的一間小禮拜堂裡。畫占了整面牆壁。這幅畫繪于 1608 年。由義大利畫家“卡拉瓦喬”(Michealengelo Merisi da Caravaggio)所繪。油畫的顏色幽暗,描繪的是聖經裡的故事。我並非要趁機會說教,但若欣賞這幅畫,便不能對聖經裡有關施洗約翰被砍這紀錄一無所知。而且,歐洲中世紀的藝術繪畫幾乎是以宗教題材為主。懂一點宗教歷史掌故也是件好事情。施洗約翰是聖經裡的第一個聖徒。他和耶穌同年生,但比耶穌年長 6 個月。卡拉瓦喬這幅畫就是以馬太福音 14 章 1-12 節裡的故事為題材。那時,統治加加利的皇帝叫希律王(Harold)。他的父親也同樣叫希律王。在耶穌剛出生時,父王希律下令把伯利恒和附近地區兩歲以下的男孩殺光,因為先知預言彌賽爾已出生。他惶恐不安,害怕這彌賽爾就混在伯利恒和附近地區兩歲以下的男孩中(馬太福音 2:16),但也有學者認為希律王根本沒這樣做(見“聖地夢想開創者,希律王”,美國國家地理雜誌 2008 年 12 月,中文版,第 10 頁)。父王駕崩後,兒子繼位,同樣叫希律王。這時,耶穌和約翰都已是成人。希律王想娶他的嫂子,希羅底(Herodias)為妻。

施洗約翰再三向希律王進諫勸阻。他的忠言擊怒了希律,結果成為階下犯。希律雖然想殺了約翰,但無奈約翰人氣厲害,很得民心並被奉為先知。所以,希律不得不投鼠忌器。

希羅底有一女兒,叫莎樂美(Salome),國色天香,又善歌舞。希律生日那天,莎樂美于賓客前獻歌,甚得希律的歡心。希律一時興起,不加思索便向莎樂美髮誓保證:“無論你要什麼,我都給你。”莎樂美受其母指使,意欲為母拔除約翰這眼中釘。她於是向希律索取約翰的頭。一時間,希律深感為難。他一方面怕得罪人民,但另一方面,君無戲言,豈能出爾反爾?最後,希律不得不命人把約翰砍頭,將其首級送給莎樂美(馬太福音 14:1-9)。這聖經故事在西方國家是家傳戶曉,被改編成歌劇。喜歡西洋歌劇的人相信會聽過李察·史特勞斯(Richard Strauss)寫于 1905 年的歌劇,莎樂美。歐洲藝術史裡,不少畫家曾以這故事為藍本而繪出曠世傑作,例如:戈佐利(Benozzo Gozzoli),提香(Tiziano Vecellio Titian, 1477 -1576)等。

(文轉下頁)



(文接上頁)

既然那麼多人已畫過這題材,何以卡拉瓦喬這幅“施洗約翰被砍記”還是那麼令人另眼相看?首先,這幅畫裡完全沒有提到莎樂美或希祿。如果把長方形的畫布分成四格,故事的主題完全集中在畫布的左下角。其中,約翰被壓在地上,面朝地,雙手被反縛在背後。身子幾乎全裸,只在腰處有紅色的布蓋掩著下體。膾子手左手壓著約翰的頭。他右手反放在腰後,握著利器。約翰的勃子上鮮血拼流到地上。流出的鮮血變成畫家的簽名。當時的人認為這樣的簽名很怪異。

膾子手的左側有一男兩女。中間的女人雙手掩耳,貌極震驚,仿佛約翰的痛苦呻吟令她無法忍受。那男人沒什麼反應。最左面的女人年紀很輕。她彎腰,雙手拿著託盤,正準備裝接約翰的頭。畫的右上角,兩名男子在監獄鐵窗內往外偷看這幕殘忍景象。畫的右下角和畫的左上角是沒有人物或動作的留空,以灰暗的牆壁來填滿空間。這種把人物和動作分組在畫的對角線上,在佈局上,以當時 17 世紀的眼光來說,是前所沒有的。

若要明白為何這樣的佈局是創新,我們首先要對歐洲的藝術史有個簡單的概念。在歐洲,1400-1525 年間稱為文藝復興年代。這時期的油畫及雕塑講求寫實,裸體人物講求正確比例。畫中要求透視真實。繪畫開始把人物和風景分開。風景畫變成獨立個體而且涇渭分明。這時期的頂尖藝術家有:達文西,拉斐爾,米蓋朗奇羅,等大師。

公元 1520-1610 年,藝術開始邁向型式主義 (Mannerism)。這時期的畫講求情感的抒發。人物的動作誇張,色彩鮮豔大膽。人物的肌體比例不再硬性地按實際情況來展現在畫布上。例如:西班牙的艾爾格雷考(El Greco, 1548? -?1614, ?1615) 就刻意地把人物的身子拉長。他成為形式主義的皎皎者。若有機會到西班牙首都馬德里的帕拉杜博物館(Prado),一定不要錯過艾爾格雷考的作品。公元 1600-1720 年,歐洲的藝術邁向“巴羅克”(Baroque)。這時期的畫注重人物的動作,熱情洋溢,光線對比強烈。繪畫重新回到文藝復興時代的那種講求華麗,同時又把形式主義中的精華,如動作的戲劇化,人物的心境及感情描述等,溶入畫中,於是成為了新的藝術風格。

我眼前的這幅“施洗約翰被砍記”的作者,卡拉瓦喬,就是巴羅克風格的帶領人。在這幅畫裡,他打破了傳統畫作中所講求的對稱均勻,將人物分在畫布上的兩個對角上。表面上,好像分散了觀眾的注意力,其實,它右上角的人物是補助性,把右下角的人物襯托,變成相輔相成。卡拉瓦喬不但只把約翰給砍頭的場面畫的栩栩如生,而且還把其中的兇殘刻骨銘心的描繪出來。另外,他一反常規,把宗教人物用日常生活中的男女作為模特兒,而不像過去宗教畫作中人物必須完美如仙界下凡般的人。因此,他同時代的藝評家認為,卡拉瓦喬把宗教畫的崇高給削弱了。聖經裡的聖人變得和凡人一樣,有血有肉。就是以上的各種理由,卡拉瓦喬的這幅畫被奉為巴羅克風格的開路先鋒。可是,在名氣上,他卻沒有同時代的大師們那麼響噓或家傳戶曉,如:西班牙的維拉斯凱(Velazquez, 1599-1660),荷蘭的林布蘭 (Rembrandt, 1606-1669), 威梅爾 (Vermeer, 1632-1675) 魯賓斯 (Rubens, 1577 - 1640), 等人的知名度就遠遠在前。為什麼如此呢?我也不太清楚,可能是因為他曾經殺過人或者又跟他的性取向有關吧。可是,在中古時代,有性取向問題的藝術家大有人在,例如:米高郎基羅,達文西(見 Donald Sassoon 著的“蒙娜麗莎五百年” *Mona Lisa, the History of the World's Most Famous Painting*, Harper Collins Publishers, 2001)。

站在這幅畫前,我確實給它的強烈戲劇性及強烈的光線對比所震懾。遊客一批批來了又去,我卻仍然站立在它面前至少有一個小時。細細品味畫中的奧妙及意境。和其他藝術博物館(文轉下頁)

(文接上頁)

不同,這間聖約翰教堂的畫藏並不浩瀚。因此,我可以好整以閒地在它面前徘徊注視。我從來沒有在任何藝術博物館裡的一幅畫前待那麼久過。這可是第一回。相比之下,有一次我在義大利佛羅凌斯的烏菲茲博物館(Uffizi)內就很過分。那一次,我在每幅畫前最多一兩分鐘。簡直荒唐,甚至暴殄天物。今天在這聖約翰教堂裡,我才是真正地看畫,而並非以遊客的眼光來爭睹名人風采。因此,這次看畫在感覺上更愜意及滿足。

步出教堂正是瑪律他人午睡時分。狹窄的石子路變得寧靜。店鋪紛紛打烊關門。他們要午睡至少兩小時後才從新啟門營業。頭上的天空湛藍無雲。四周的建築古老而美麗。步行于其中也是樂趣無窮。瑪律他實在是個美麗的島國。她沒有羅馬或花都巴黎的璀璨光輝,但她的美卻是典型的地中海式,恬靜舒暢。若非生活費用過於高昂,相信會是個歸隱避世之邦。我在街上一直溜到黃昏日暮,才戀戀不捨的離去。

歡迎讀者意見及指正,請致電岑明發律師, www.samlawyer.com, 位址, 3728 Chamblee Dunwoody rd., Chamblee, GA 30341. 電話 770-451-5077.



有個好鄰居·日日好安心  
State Farm 提供保險與財務服務

## STATE FARM INSURANCE

TEL: 404-266-8118  
FAX: 404-266-8115  
9A Lenox Pointe NE, Atlanta, GA 30324

百萬保險經紀人  
**梁劉經穗**  
Wendy Leung  
\*我們精通中文\*

歡迎洽詢

退休基金 · 商業保險 · 汽車貸款

人壽

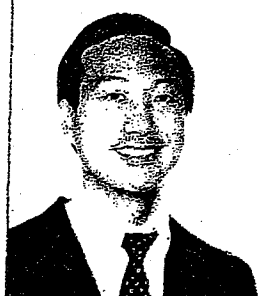
房屋

汽車

健康

服務求真  
安全落實



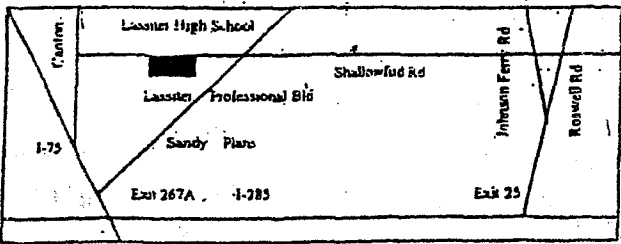


## 關穗章

全科牙醫 JEFF KWAN D.M.D  
FAMILY & GENERAL DENTISTRY

★ 新設備    ★ 新儀器    ★ 家庭牙科醫生

電話: 770-924-1232  
地址: Lassiter Professional Bldg.  
2525 Shallowford Rd., NE,  
Suite B  
Marietta, GA 30066



# 美食天地

食是人生最高享受



坤華食譜

烹調是一門高度文化藝術

## 香辣雞煲

A料 2杯 雞腿肉    B料 1湯匙 魚露    C料 2湯匙 蒜末    D料 2湯匙 醬油  
1湯匙 粟粉    2湯匙 薑末    ½茶匙 雞精  
1茶匙 白糖    1湯匙 料酒    ½茶匙 麻油  
½茶匙 胡椒粉    4隻 小紅辣椒    1杯 九層塔

### 做法

1. 雞腿肉，去皮去肥，除骨。切如一段母指大小之雞件。
2. 這雞件加入 B 料，拌勻待醃半小時。
3. 蒜子去衣，搗成蒜末。鮮薑刨去皮，切薄片後，再用刀柄搗成薑茸。愛吃辣的人，用辣的小紅辣椒，切小圓環。不愛吃辣者，可用不辣的紅辣椒來配色。
4. D料九層塔（Basil），只要葉子。把葉子摘出來，洗乾淨，稍切切，把 D 料量好，放在一個碗裡，備用。
5. 開始煮：用煎鍋燒熱 2 杯油，先把一塊雞件放進油裡，雞肉件的傍邊都起油泡，就等於油已經夠熱了，跟着可把全部已經醃好之雞件倒進油鍋裡，慢慢拌散，讓油炸約 5 分鐘，至雞件傍邊有點燒焦的樣子，那就夠熟了。跟着撈起倒進鐵漏箕裡隔油。
6. 用另一煎鍋，放一匙油，待熱放下蒜末，炒拌幾下，然後加入薑末，再拌炒幾下。碰酒，加入辣椒，接下來倒下已炸熟之雞，大火拌炒。
7. 倒進 D 料，拌勻蓋鍋 1 分鐘，跟着盛入已弄熟之煲仔裡上桌。

這道菜乾乾的，汁不多，這種煮法，雞肉又嫩又爽，再加上蒜，薑，九層塔之濃郁香味，真引人垂涎欲滴



**百福**國際旅行社 Buford International Travel

**經驗豐富 服務第一 價格公道**

●代辦各國簽證    ●購買機票免費提供飛行安全險\$300,000

電話：**770-451-1212 ; 1-800-390-2888**

2000 Clearview Ave., Suite 203, Atlanta, GA 30340

- 個人理財
- 商業理財
- 貸款服務
- 國際貿易
- 網上銀行

相關服務資訊請洽詢：

Main Office:

5150 Buford Hwy., B-130  
Doraville, GA 30340

Tel: 770-457-5858

Fax: 770-457-1410

Johns Creek Branch:

10900 Medlock Bridge Rd., Ste. 102,  
Johns Creek, GA 30097

Tel: 770-344-0322

Fax: 770-344-0323

Norcross Branch:

5495 Jimmy Carter Blvd. Suite 167,  
Norcross, GA. 30093

Tel: 678-689-0093

Fax: 678-689-0096

營業時間:

週一至週四 9:00am - 4:00pm

週五 9:00am - 5:00pm

週六 10:00am - 3:00pm

週日 休息



# 國際銀行



Global Commerce Bank Member  
www.bankonglobal.com FDIC

一站式全方位服務 one stop services

體貼您的辛勞，珍視您每一分付托！ - 和您攜手理財

提供個人及商業支票/儲蓄，零存整付，定期存款，IRA 等各種不同帳戶，滿足您的理財需求。

小錢也能辦大事，把握成功契機！ - 與您共創商機

商業貸款：SBA 中小企業貸款，商業房地產貸款，建築貸款，流動資金貸款，機器設備貸款等

國際貿易：進出口信用狀，押匯，轉讓信用狀，進出口單據託收，融資等

本行宗旨：“服務源自真誠，同發展共成長”

靈活變通，化繁為簡，七天 24 小時網絡理財

## 喜萬年海鮮大酒樓

### Happy Valley Seafood Restaurant

亞特蘭大最新、最大、最豪華、最高品味的粵菜海鮮酒樓

港式飲茶	★	正宗粵菜
歐陸式裝璜	★	帝王級享受

筵開 60 席 ● 預訂全年酒席

地址：5495 Jimmy Carter Blvd, Norcross, GA 30093

電話：678-218-0888